

**ÖZEL KARAYOLU TAŞITLARININ GEÇİCİ İTHALİNE DAİR GÜMRÜK
SÖZLEŞMESİ DEĞİŞİKLİKLERİNİN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN**

(Resmi Gazete ile yayımı: 17.2.2004 Sayı: 25376)

Kanun No
5098

Kabul Tarihi
12.2.2004

MADDE 1. - "Özel Karayolu Taşıtlarının Geçici İthaline Dair Gümrük Sözleşmesi Değişiklikleri"nin onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**Özel Karayolu Taşıtlarının Geçici İthaline Dair Gümrük Sözleşmesi (4 Haziran 1954)
Değişiklikleri**

Önsöz

Önsözdeki "ÂKİT DEVLETLER, ..." ifadesi "ÂKİT TARAFLAR, ..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

1 inci maddenin (a) fıkrası

Madde 1, fıkra (a) aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"(a) "ithal vergileri ve ithal resimleri" deyiminden, işbu Sözleşmede sözü edilen eşyanın ithali sırasında veya ithalatı dolayısıyla alınan, verilen bir hizmetin yaklaşık maliyeti ile sınırlı ücret ve masraflar haricindeki, gümrük vergi ve resimleri ile diğer tüm vergi, resim, ücret ve masraflar anlaşılır;"

1 inci maddenin (e) fıkrası

Madde 1, fıkra (e) aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"(e) "kişiler" deyiminden, gerçek ve tüzel kişiler anlaşılır;"

1 inci maddeye (f) ila (j) fıkraları

eklenmiştir.

"(f) "veren teşekkül" deyiminden, geçici ithal belgelerini vermeye yetkili bir teşekkül anlaşılır;"

(g) "kefil teşekkül" deyiminden, geçici ithal belgelerini kullanacak kişilere kefil olması bir Âkit Tarafın Gümrük makamlarınca kabul edilen bir teşekkül anlaşılır;

(h) "milletlerarası teşekkül" deyiminden, geçici ithal belgelerini vermeye ve garanti etmeye yetkili olan ulusal teşekküllerin bağlı olduğu bir teşekkül anlaşılır;

5098

12.2.2004

(i) "Âkit Taraf" deyiminden, işbu Sözleşmeye Taraf bir Devlet veya bölgesel ekonomik bütünleşme teşekkülü anlaşılır;

(j) "bölgesel ekonomik bütünleşme teşekkülü" deyiminden, işbu Sözleşmenin 33 üncü maddesinin 1 inci fıkrasında belirtilen Devletlerin kurduğu ve bu Devletlerden oluşan, işbu Sözleşmenin kapsadığı konular bakımından Üyesi olan Devletleri bağlayıcılığı mahiyette kendi mevzuatını kabul etme ve iç usulleri uyarınca bu Sözleşmeye katılmaya karar verme yetkisine sahip bir teşekkül anlaşılır.

2 nci maddenin 1 inci fıkrası

Madde 2, fıkra 1'deki "...Âkit Devletlerden..." ifadesi "...Âkit Taraflardan..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

2 nci maddenin 2 nci fıkrası

Madde 2, fıkra 1, aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

"2. Âkit Taraflar, işbu Sözleşmede belirlenen koşullar altında, bu araçların geçici ithal belgelerinde kayıtlı araçların belirlenen sürede tekrar ihraç edilmemesi durumunda, ithal vergi ve resimleri veya 27 nci maddenin 4 üncü fıkrasının özel hükümlerinde öngörülen eşdeğer bir tutarın ödenmesini garanti eden geçici ithal belgeleri tarafından kapsanmasını öngörebilir."

4 üncü maddenin 1 inci fıkrası

Madde 4, fıkra 1'deki "...Âkit Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

5 inci madde

Madde 5'deki "...Âkit Devletlerin..." ifadesi "...Âkit Tarafların..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

6 nci maddenin 1 inci fıkrası

Madde 6, fıkra 1'deki "...Âkit Devlet..." ifadesi "...Âkit Taraf..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

7 nci maddenin 1 inci fıkrası

Madde 7, fıkra 1'deki "...Âkit Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

7 nci maddenin 3 üncü fıkrası

Madde 7, fıkra 3 aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"3. Âkit Taraflardan sadece birinin toprağında muteber bulunan geçici ithal belgeleri, işbu Sözleşmenin ek 2'deki modellere uygun olmalıdırlar. Âkit Tarafların, kendi kanun ve nizamlarına uygun olmak şartıyla, başka dokümanlar kullanmaları da mümkündür."

7 nci maddenin 4 üncü fıkrası

Madde 7, fıkra 4'deki "...Âkit Devletin..." ifadesi "...Âkit Tarafın..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

7 nci maddenin 5 inci fıkrası

Madde 7, fıkra 5'teki "...Âkit Devlet..." ifadesi "...Âkit Taraf..." ifadesi ile ve "...Âkit Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

5098

12.2.2004

11 inci maddenin 1 inci fıkrası

Madde 11, fıkrâ 1'deki "...Âkit Devletlerin..." ifadesi "...Âkit Tarafların..." ifadesi ile ve "...Âkit Devlet..." ifadesi "...Âkit Taraf..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

11 inci maddenin 2 nci fıkrası

Madde 11, fıkrâ 2'deki "...Âkit Devletlerin..." ifadesi "...Âkit Tarafların..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

12 nci maddenin 1 inci fıkrası

Madde 12, fıkrâ 1'deki "...Âkit Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

13 üncü maddenin 1(b) fıkrası

Madde 13, fıkrâ 1 (b) aşığıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"(b) geçici ithal belgelerinin hamilinin, ithal vergileri ve ithal resimlerinden muaf olması durumunda, muvakkat ithal memleketi Hazinesine her türlü masraftan ari olarak terk edilebilirler; veya"

13 üncü maddenin 1 (c) fıkrası

Madde 13, fıkrâ 1 (c) aşığıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"(c) ... ithal vergileri ve ithal resimlerine tâbi olup kurtarılan herhangi bir parça veya madde, resmî görevlilerin denetiminde ve masrafları ilgililere ait olmak şartıyla, imha edilebilir."

13 üncü maddenin 4 üncü fıkrası

Madde 13'e aşığıdaki 4 üncü fıkrâ eklenmiştir:

"4. Özel kişilerin talebi üzerine yapılan haciz işlemi hariç olmak üzere, belgede kayıtlı araç veya maddeler haciz süresince, ancak sadece kamu makamlarının zilyesindeyken, kaybolması veya çalınması halinde, hacze ilişkin kanıtları Gümrüğe sunmakla mükellef olan geçici ithal belgesi hamilinden ithal vergi ve resimleri aranmaz."

14 üncü madde

Madde 14'teki "...Âkit Devletlerden..." ifadesi "...Âkit Taraflardan..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

20 nci madde

Madde 20 aşığıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"Tayin edilmiş müddetler içerisinde, yeniden ihracı tespit edilemeyen, geçici olarak ithal edilmiş bir aracın, geçici giriş müddetinin hitama ermesinden sonra ondört gün içinde tekrar ihracı için gümrük makamlarına müracaat edildiğı ve gecikmeyi doğrulamak için yeterli açıklamada bulunulduğı hallerde, tekrar ihracının, tayin edilmiş müddetler içinde tespit olunmaması nazarı dikkate alınmaz."

5098

12.2.2004

21 inci madde

(a) Madde 21'deki "...Âkit Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile ve "...Âkit Devletin..." ifadesi "...Âkit Tarafın..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

(b) Aynı maddedeki "... ek 4 ..." ifadesi de "... ek 3 ..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

22 nci maddenin yeni 3 üncü fıkrası

Madde 22'ye aşağıdaki 3 üncü fıkra eklenmiştir:

"3. Geçici ithal belgelerinin meriyeti, bir yıldan fazla olmamak üzere bir defa uzatılabilir. Bu süreden sonra, eski karnenin yerine yeni bir karne düzenlenerek verilmelidir."

23 üncü madde

Madde 23'teki "...Âkit Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

24 üncü maddenin 1 inci fıkrası

(a) Madde 24, fıkra 1'deki "... ek 5 ..." ifadesi "... ek 4 ..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

(b) Madde 24'ün ilk cümlesinden sonra gelmek üzere aşağıdaki hüküm eklenmiştir:

"... Bir alternatif olarak, araç veya yedek parçaların geçici ithal memleketi dışında bulunduğunu ispat eden her türlü belgeyi kabul eder. Eğer belge, muteberiyet süresi dolmamış bir gümrükten geçiş belgesi değilse, bu belge yukarıda öngörülen ispat belgesi ile birlikte ibraz edilecektir. Karnenin mevcut olması durumunda, gümrük makamları, araç veya yedek parçaların tekrar ihracının tevsiki konusunda, bilahare ziyaret edilen memleketlerin gümrük makamları tarafından konulan geçiş vizelerini kabul eder."

24 üncü maddenin 2 nci fıkrası

(a) Madde 24, fıkra 2'deki "... ek 5 ..." ifadesi "... ek 4 ..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

(b) Madde 24'ün son cümlesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

"... Bir alternatif olarak, araç veya yedek parçaların geçici ithal memleketi dışında bulunduğunu ispat eden her türlü belgeyi kabul eder."

24 üncü maddenin 3 üncü fıkrası

(a) Madde 24, fıkra 3'teki "...Âkit Devletlerden..." ifadesi "...Âkit Taraflardan..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

(b) Madde 24, fıkra 3'teki "...Devlet..." ifadesi "...Tarafın..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

(c) Madde 24, fıkra 3'teki ikinci ve üçüncü cümlelerin arasına aşağıdaki hüküm eklenmiştir.

"...Gümrük makamları ve veren teşekkül tarafından iptalinden sonra karnenin kötüye kullanılması durumunda, veren teşekkül ödenmesi gereken gümrük vergi ve resimlerinden sorumlu tutulamaz..."

5098

12.2.2004

26 ncı madde

Madde 26'nın ilk cümlesinden sonra, aşağıdaki hüküm eklenmiştir:

"...Gümrük makamları, ithal vergileri ve ithal resimlerinin tutarına ilişkin bilgileri ibra edilmediğinin bildirilmesinden itibaren bir yıl içinde kefil teşekküle verir. Bu bir yıllık süre içinde bu bilgilerin verilmemesi durumunda, kefil teşekküllerin bu tutarlar için yükümlülüğü durur."

27 nci maddenin 1 inci fıkrası

Madde 27, fıkra 1'in ilk cümlesinden sonra, aşağıdaki hüküm eklenmiştir:

"...Bununla birlikte, bu müddet, sadece geçici ithal belgelerinin süresinin bitim tarihinden itibaren yürürlüğe girer. Gümrük makamları, verilen kanıtın geçerliliğine itiraz ederlerse, bir yılı aşmayan bir süre içinde kefiyle bunu bildirmelidir."

27 nci maddenin 2 nci fıkrası

Madde 27, fıkra 2'nin ilk cümlesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"2. Bu ispat, öngörülen süre içinde temin edilmezse, kefil teşekkül, ödenmesi gereken ithal vergi ve resimlerini azamî üç ay içinde depozito olarak yatırır veya muvakkaten öder..."

28 inci madde

Madde 28'deki "...Âkit Devletlerin..." ifadesi "...Âkit Tarafların..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

29 uncu madde

Madde 29'daki "...Âkit Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

30 uncu madde

Madde 30'daki "...Âkit Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

32 nci madde

Madde 32'deki "...Âkit Devletlerin..." ifadesi "...Âkit Tarafların..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

Yeni 32 Mükerrer maddesi

Madde 32'den sonra gelmek üzere aşağıdaki mükerrer madde eklenmiştir.

"Madde 32

Mükerrer

İşbu Sözleşme, Âkit Tarafların, tek taraflı hükümlerle veya iki taraflı ve çok taraflı anlaşmalara dayanarak sağladıkları veya sağlamak istedikleri daha büyük kolaylıkların uygulanmasını, işbu Sözleşme hükümlerinin uygulanmasını engellememesi şartıyla, önlemez. Âkit Taraflara, geçici ithal belgeleri ve teminat talebinden feragat etmeleri tavsiye edilir."

34 üncü maddenin yeni 1 Mükerrer fıkrası

Madde 34'teki 1 ve 2 nci fıkraların arasına aşağıdaki mükerrer fıkra eklenmiştir:

"1 Mükerrer: Herhangi bir bölgesel ekonomik bütünleşme teşekkülü, işbu maddenin 1 inci fıkrası uyarınca, işbu Sözleşmeye Âkit Taraf olabilir. İşbu Sözleşmeye katılan bu tür bir teşekkül, işbu Sözleşmenin kapsadığı konular bakımından yetkisini ve yetkisinde olabilecek değişiklikleri Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreterine bildirir. Teşekkül ve Teşekküle Üye Devletler, işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerine aykırı olmamak üzere, işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin yerine getirilmesi konusunda kendi sorumluluklarına karar verebilir."

35 inci maddenin 2 nci fıkrası

Madde 35, fıkra 2'deki, "... her Devlet ..." ifadesi "... her Devlet veya bölgesel ekonomik bütünleşme teşekkülü..." ifadesi ile ve "... bu Devlet ..." ifadesi "... bu Devlet veya bölgesel ekonomik bütünleşme teşekkülü..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

36 ncı maddenin 1 inci fıkrası

Madde 36, fıkra 1'deki "...Âkit Devlet..." ifadesi "...Âkit Taraf..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

37 nci madde

Madde 37'deki "...Âkit Devletlerin..." ifadesi "...Âkit Tarafların..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

39 uncu maddenin 2 nci fıkrası

Madde 39, fıkra 2'deki "...Âkit Devletlerin..." ifadesi "...Âkit Tarafların..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

39 uncu maddenin 3 üncü fıkrası

(a) Madde 39, fıkra 3'ün ilk cümlesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"3. Bir Devlet veya bölgesel ekonomik bütünleşme teşekkülü tarafından imza, tasdik veya iltihak belgesinin tevdi sırasında yahut 38 inci maddede öngörülen herhangi bir bildiri yapıldığı esnada, Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreterine tevdi edilecek olan ihtirazi şart metni Genel Sekreter tarafından işbu Sözleşmeyi imzalamış, tasdik etmiş yahut ona iltihak eylemiş bütün Âkit Tarafalara gönderilir."

(b) Madde 39, fıkra 3'ün ikinci ve üçüncü cümlelerindeki, "...Devletleri..." ifadesi "...Âkit Tarafları..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

39 uncu maddenin 4 üncü fıkrası

Madde 39, fıkra 4'ün ikinci cümlesindeki "... Devletlere ..." ifadesi "...Âkit Tarafalara ..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

39 uncu maddenin 5 inci fıkrası

Madde 39, fıkra 5'in ilk cümlesindeki "... Devlet ..." ifadesi "... Âkit Taraf ..." ifadesi ile ve "...bu Devlet ..." ifadesi "... bu Âkit Taraf ..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

39 uncu maddenin 7 nci fıkrası

(a) Madde 39, fıkra 7'nin ilk cümlesindeki "Hiçbir Âkit Devlet ..." ifadesi "Hiçbir Âkit Taraf..." ifadesi ile ve "... bir Devlete ..." ifadesi "... bir Âkit Tarafa ..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

5098

12.2.2004

(b) Madde 39, fıkra 7'nin ikinci cümlesindeki "Her Devlet ..." ifadesi "Her Âkit Taraf ..." ifadesi ile ve "... tüm imzacı ve Âkit Devletlere ..." ifadesi "... tüm imzacı ve Âkit Taraflara ..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

40 ıncı maddenin 1 inci fıkrası

Madde 40, fıkra 1'deki "...Âkit Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

40 ıncı maddenin 2 nci fıkrası

(a) Madde 40, fıkra 2'nin ilk cümlesindeki "...Âkit Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile ve "...Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

(b) Madde 40, fıkra 2'nin ikinci cümlesindeki "...Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile ve "bu Devletler ..." ifadesi "...bu Âkit Taraflar..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

40 ıncı maddenin 3 üncü fıkrası

Madde 40, fıkra 3'teki "...Âkit Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

41 inci maddenin 1 inci fıkrası

Madde 41, fıkra 1'deki "...Âkit Devlet..." ifadesi "...Âkit Taraf..." ifadesi ile, "...Âkit Devletlerin hepsine..." ifadesi "...Âkit Tarafların hepsine..." ifadesi ile ve "...Âkit Devletler..." ifadesi "...Âkit Taraflar..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

41 inci maddenin 2 nci fıkrası

(a) Madde 41, fıkra 2'nin ilk cümlesindeki "...Âkit Devletlere..." ifadesi "...Âkit Taraflara..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

(b) Madde 41, fıkra 2'nin ikinci cümlesindeki "...Âkit Devletlere..." ifadesi "...Âkit Taraflara..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

41 inci maddenin 3 üncü fıkrası

Madde 41, fıkra 3'teki "...Âkit Devletlere..." ifadesi "...Âkit Taraflara..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

42 nci maddenin 1 inci fıkrası

(a) Madde 42, fıkra 1'in ilk cümlesindeki, "...Âkit Devlet..." ifadesi "...Âkit Taraf..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

(b) Madde 42, fıkra 1'in ikinci cümlesindeki "...Âkit Devletlere..." ifadesi "...Âkit Taraflara..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

42 nci maddenin 2 nci fıkrası

(a) Madde 42, fıkra 2'nin ilk cümlesindeki "...Âkit Devlet..." ifadesi "...Âkit Taraf..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

(b) Madde 42, fıkra 2'den sonra gelmek üzere aşağıdaki hüküm eklenmiştir.

"...İşbu Sözleşmeye Âkit Taraf olan bölgesel ekonomik bütünsel teşekkülleri, yetkileri kapsamındaki konularda, itiraz haklarını kullanır. Bu durumda, söz konusu teşekküllerin işbu Sözleşmeye Âkit Taraf olan Üye Devletleri, bu hakkı münferit olarak kullanmaya yetkilendirilmez."

5098

12.2.2004

42 nci maddenin 3 üncü fıkrası

Madde 42, fıkra 3'teki iki adet "...bütün Âkit Devletlere..." ifadesi iki adet "...bütün Âkit Taraflara..." ifadesi ile değiştirilmiştir.

43 üncü madde

(a) Madde 43'teki hükmün ilk kısmı aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

"Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreteri, bütün Âkit Taraflara ve Birleşmiş Milletler Teşkilâtının bütün Üye Devletlerine:..."

(b) Madde 43, fıkra 1'den sonra gelmek üzere aşağıdaki (a) Mükerrer fıkrası eklenmiştir:

"(a) Mükerrer 34 üncü maddenin 1 Mükerrer fıkrası uyarınca, bölgesel ekonomik bütünleşme teşekküllerinin yetkisi ve bu yetkide olabilecek değişiklikler hakkında bilgiyi;"

44 üncü madde

Madde 44 aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"İşbu Sözleşmenin aslı, tasdikli suretlerini bütün Âkit Taraflara ve Birleşmiş Milletler Teşkilâtının bütün Üye Devletlerine gönderecek olan Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Genel Sekreterine tevdi edilir."

EK : 1

"Gümrükten Geçiş Karnesi"

EK : 1 aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

"GÜMRÜKTEN GEÇİŞ KARNESİ"

İşbu "Karne" İngilizce ve Fransızca tanzim edilmiştir.

Ebadı 21 x 29,7 cm'dir.

İşbu karnenin her yaprağında, karneyi veren teşekkülün adı ile bağlı bulunduğu Milletlerarası Teşkilâtın amblemi bulunmalıdır.

NOT: SÖZLEŞMENİN BİR KISMI 351 NO'LU SIRA SAYISINDA YER ALMAKTADIR.

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
3	24	207
39	45	180
41	52	58:59, 66:80

I- Gerekçeli 351 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 52 nci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Plan ve Bütçe, Esas Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/415